

ДЕТСКАТА УСМИВКА КАЗВА ВСИЧКО

(Хаджиева, Е., Влахова, Р. & Шушлина, В. (2018).

Светът на децата. Български език като чужд за деца. София:
Университетско издателство „Св. Климент Охридски“. 150 с.)

Рени Манова

Софийски университет „Св. Климент Охридски“

На книжния пазар се появи учебната книга с автори Елена Хаджиева, Радка Влахова и Весела Шушлина „Светът на децата. Български език като чужд за деца“ (София: Университетско издателство „Св. Климент Охридски“), която отдавна се очакваше, тъй като свободната детска комуникация върви паралелно с добрия езиков етикет, ключ към изграждането на основните позитивни характеристики на подрастващите поколения.

„Светът на децата“ е модерен учебен курс по български език като чужд за деца, етнически български групи, живеещи извън страната, за които българският се явява втори език.

Съвременната българска езикова политика в сферата на образованието е ориентирана към култивирането на положително отношение към езика, който се мисли като ключов идентичностен маркер, като средство за съхранение на културната памет и устойчивостените във времето артефакти. Поради тази причина е от изключително значение съхраняването на българския език сред децата.

Учебната книга „Светът на децата“ е в синхрон с езиковата политика, която излиза извън пределите на България. Тя отговаря на разписаните цели в Националната програма на МОН „Роден език и култура зад граница“⁽¹⁾, която се осъществява ежегодно от 2012 г. насам, а именно:

Държавната политика по отношение на българите в чужбина е свързана със съхраняване на българското етнокултурно пространство зад граница и



на националната, културната и духовната идентичност на всички български граждани по света, с опазване на етнокултурната самобитност на българите и българските общности в чужбина. За реализацията на тази цел е необходимо да се стимулира изучаването на български език и литература, история и география на България от българите зад граница, както и провеждането на дейности, които да съдействат за съхраняване на националното самосъзнание, бит и култура.

Книгата е съобразена с конкретните цели и задачи за преподаване и учене на българския език сред българските общности в чужбина:

- овладяване на книжовната и граматичната норма на българския език;
- овладяване на употребата на езиковите средства в различни комуникативни ситуации;
- овладяване на умения за възприемане на текстове, функциониращи в комуникативната практика.

Съдържанието на учебната книга е структурирано в 15 урочни единици, съобразени с общеевропейските стандарти в чуждоезиковото обучение.

Текстовият материал е подчинен на лексикална прогресия, като внимателно са подбрани теми от разнообразния „детски свят“, като за затвърждаването на новите лексикални единици е предвидена рубриката „Да повторим!“.

Създадените литературни фрагменти са в синхрон с международните чуждоезикови практики напоследък, отделящи специално внимание на социокултурния контекст в езиковото обучение.

Моделите на граматическата прогресия са представени в „Запомнете!“.

Следват упражненията, които представят последователното натрупване на граматическите факти и категории от езиковата система и които представляват определена трудност за обучаваните, в случая деца билингви.

Несъмнен принос на пособието е представянето на „детския“ поглед към света чрез важните за детето теми, включващи: нови познанства и стари приятелства, семейство, дом, игри, спорт, учене, разходки, културен живот, празници, игри, любими храни и др.

Детството е времето, изпълнено с радост и смях, с цветни балони и играчки, с аромата на сладкишите на баба. Но това е и време, през което детето с любопитство опознава света и научава първите си уроци: да бъде щедро, добро, ученолюбиво и да обича родния си език.

В текста към урок 14 от „Светът на децата“ се казва: *Но най-важното – Ивайло винаги запомни завета на баща си: „От малък, сине, все чета. В това е истината! А когато после и ти даваш знание, правиш хората около себе си по-просветени и по-добри“.*

Може би това е най-ценният дар за младите хора.

Отличното владение на езика и любознателността са предпоставки за преуспяването на децата в успели възрастни.

„Светът на децата“ е поредното доказателство за високия професионализъм на Елена Хаджиева и екипа ѝ и отразява творческите им умения за създаването на качествена учебна продукция, в която се отстоява ценността на родния език.

Детските усмивки и мечти навсякъде са еднакви – когато слушаш приказка на родния си език, когато гледаш детски спектакъл, когато свободно споделяш на майчиния си език какво те вълнува, със своите приятели, когато у дома всички говорят езика на баба и на дядо.

Това е и една от целите на книгата – да спомогне изграждането на любовта към родната култура и език и с гордост младите представители на тази култура да се превърнат в „мисионери“ на нашата древна цивилизация.

NOTES/БЕЛЕЖКИ

1. Роден език и култура зад граница. – В: Сайт на МОН <<http://www.mon.bg/?go=page&pageId=15&subpageId=175>>

THE SMILE OF THE CHILDREN TELLS EVERYTHING

(Hadzhieva, E., Vlahova, R. & Shushlina, V. (2018). *The World of Children. Bulgarian Language as a Foreign for Children*. Sofia: Sofia University Press)

✉ **Dr. Reni Manova**
Faculty of Slavonic Studies
Sofia University
Sofia, Bulgaria
E-mail: paris_f6@abv.bg